



INSTITUT FRANÇAIS
Annual Activity Report



UNIVERSITÉ DE
REGINA

Institut français



10
11

The background of the page is a vibrant, abstract composition of overlapping, rounded rectangular shapes in various shades of green and yellow. The shapes are layered, creating a sense of depth and movement. The colors range from a deep forest green to a bright, almost neon yellow. The overall effect is modern and dynamic.

IF

The Institut français is the driving force of French university education in Saskatchewan. At the centre of a predominantly English-speaking campus, the Institut offers a wide range of programs, services and activities in French. The Institut directs and supports research projects related to Francophones in minority situations, as well as unique university-community initiatives that contribute to the development of the Fransaskois community.



Director's Message

Since its creation, the Institut français has been engaged in the overall development of Saskatchewan's Francophone community. Unique in the world of Canadian universities, it is situated at the forefront of the transformations taking place in the Canadian Francophonie.

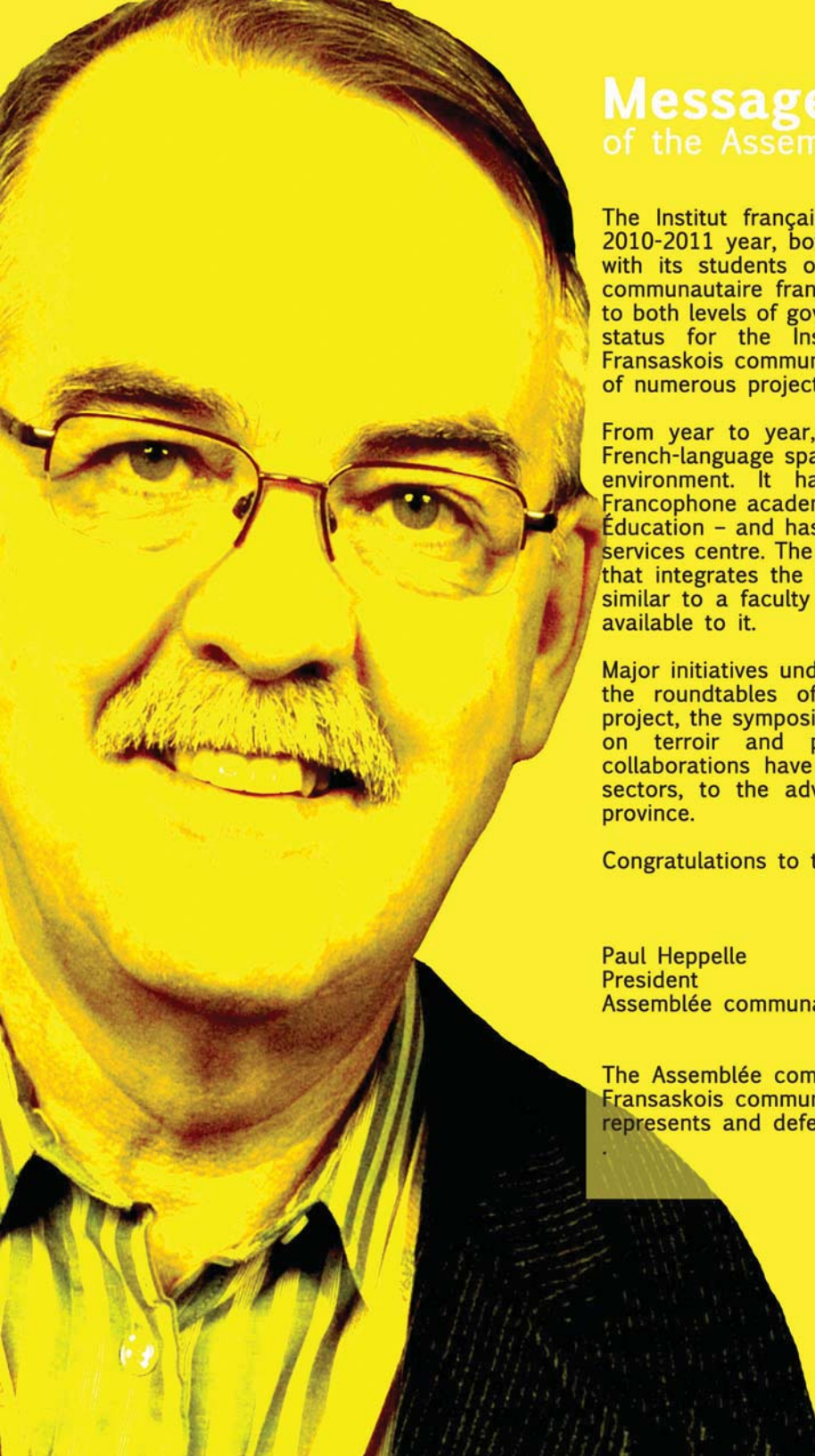
The Institut français is also an important hub of the Canadian Francophonie: a real centre of thought and action on the key issues facing the Francophone community of today and tomorrow, a place where boldness is the rule, and a focus of shared passions and a shared desire for change.

Official bilingualism and the status of French as a national language, but also multiculturalism, relations with aboriginal and Métis peoples, immigration and the challenges of integration, the openness of the Canadian Francophonie and issues surrounding inclusive identity, rural development: these are all themes that underlie the Institut français' action and programming.

One of the Institut français' great strengths lies in its closeness with the Fransaskois community. Its mandate is not limited to serving as a link between the university and community populations: the Institut français, over the years, has built a relationship that allows it to make a real contribution to the comprehensive development of the Fransaskois community.

The Institut français is proud to be at the service of Francophones – whether or not French is their first language – who wish to pursue their university studies in French in Saskatchewan. Our vision of education is focused on the growth and development of the student as an engaged member of the community. In reading this activity report, you will see that the population we serve is at the heart of our approach and that every one of our actions is another step toward building a rich and flourishing Canadian Francophonie.

Peter Dorrington
Director



Message from the President of the Assemblée communautaire fransaskoise

The Institut français at the University of Regina has had a very busy 2010-2011 year, both in its activities with the Fransaskois community and with its students on the campus itself. For our part at the Assemblée communautaire fransaskoise, we continue to stress to the University and to both levels of government the importance of the acquisition of academic status for the Institut français. As well, collaboration between the Fransaskois community and the Institut has been continuing in the context of numerous projects with objectives aimed primarily at the student body.

From year to year, the Institut français promotes the expansion of the French-language space within the University and in the Canadian academic environment. It has encouraged a closer physical connection with Francophone academic entities – the Department of French and the Bac en Éducation – and has brought about the creation of a Francophone student services centre. The next step is to develop a Francophone academic entity that integrates the three existing components into a single academic unit similar to a faculty with authority over the programs, staff and resources available to it.

Major initiatives undertaken in recent years include academic conferences, the roundtables of Francophones and Métis, the Francophone choral project, the symposium on the status of French in Western Canada, studies on terroir and participation in the mission to Mauritius. These collaborations have brought together both the academic and community sectors, to the advantage of both the Fransaskois community and the province.

Congratulations to the Institut français!

Paul Heppelle
President
Assemblée communautaire fransaskoise

The Assemblée communautaire fransaskoise is the governing entity of the Fransaskois community, situated at the heart of its development. The ACF represents and defends the rights of Saskatchewan's Francophones.

PROGRAMS



Credit Programs

Baccalauréat en éducation

The “Bac,” offered by the Faculty of Education, is intended to train future teachers for Francophone and French immersion schools. Students, who do their second year of studies at Laval University, prepare to contribute to the diversity of Saskatchewan’s knowledge, languages and cultures.

Bachelor of Francophone Studies

The only program of its kind in Canada, the BFS is offered by the Institut français and the Faculty of Arts. This multidisciplinary and bilingual four-year bachelor’s program is centered on humanities and social sciences and is intended to train the young Francophone leaders of tomorrow.

Bachelor of Arts in French

Studying French means discovering the culture and literature of many Francophone countries and regions. Offered by the Faculty of Arts, the Bachelor of Arts in French is a jumping-off point for careers in education, translation, international relations and any other field in which knowledge of French is an asset.

Certificate in French as a Second Language

The CFSL, offered by the Institut français in collaboration with the Department of French and the Faculty of Arts, is an intensive two-semester program designed to give students a strong intermediate level of proficiency in French, both oral and written.

Maîtrise en éducation française

The Maîtrise en éducation française at the University of Regina is offered in partnership with the Faculty of Graduate Studies and Research and the Faculty of Education. The first program of its kind to be offered by a Saskatchewan university, the master’s program is also a product of the Consortium des établissements universitaires de l’Ouest canadien pour l’offre de programmes de maîtrise en éducation française, of which the Institut français is a founding member. The consortium also includes the Collège universitaire de Saint-Boniface, Campus Saint-Jean at the University of Alberta and the Bureau des affaires francophones et francophiles at Simon Fraser University.

Master of Arts in French Studies

This M.A. program offered by the Faculty of Arts allows students to advance their knowledge of their field of specialization, whether literature, French language, cultural studies or translation.

CONTINUING EDUCATION

The Institut français offers students, professionals and other interested persons a wide range of language training programs. These programs, consisting mostly of non-credit language training programs in French as a second language (FSL) take place on or off campus, and are aimed at students, public servants and the general public.

During the 2010-2011 university year, a team of ten instructors, all experts in their field, taught more than 28 courses in these programs.

Oral Communication and Summer Immersion

The FSL program comprises a series of courses spread over three sessions: fall, winter and spring. In the summer, the French immersion program, intended for adults, takes over for two weeks. The programs are designed for participants from beginner to advanced levels. During the 2010-2011 year, a total of 269 people took courses in the FSL programs offered by the Institut français.

Explore Program in Gaspé

In July 2010, for the second consecutive year the IF offered the Explore summer immersion program in Gaspé, sponsored by the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC). The program allowed 42 young Anglophones aged 16 and 17, from various provinces and supervised by a ten-person team, to learn French while taking part in outdoor activities in Gaspé, Quebec.

French as a Second Language Program (F2LP)

The IF is the provider designated by the Canada School of Public Service (CSPS) to offer language training to federal public servants at the provincial level. To this end, in 2010 we offered:

- 4 part-time courses in Regina
- 6 intensive training sessions in Regina
- 2 part-time courses in Saskatoon

More than 50 public servants took these courses.

Furthermore, we are continuing with the Access to F2LP On-line Tools program aimed at university students, a national initiative offered by CSPS to eleven Canadian universities. A group of 25 students is now undertaking the final phase of this pilot project which will end in March 2012.

Translation Workshops

Once again, the IF worked with the Magstrad company to offer two training sessions for translation professionals: Comparative Stylistics or 'How do you say that in French?' in October 2010, and another in May 2011 entitled Revision. We hosted a total of 30 translators at these two workshops.

Consortium national de formation en santé (CNFS)

As an associate member of the CNFS, the IF oversees the Saskatchewan component of this national initiative. Its role is to promote the Consortium's French-language healthcare training to students and to collaborate with the Réseau santé en français de la Saskatchewan in delivering workshops that allow healthcare professionals to meet the cultural and linguistic challenges facing the Francophone community with respect to healthcare. During the 2010-2011 year, the CNFS project consultant for the IF implemented the provincial action plan. Among the projects carried out, we can mention:

- French terminology workshops with healthcare professionals in Regina and Saskatoon in which a total of 25 people took part.
- Cultural adaptation workshops in Regina and Saskatoon in collaboration with the Collège universitaire de Saint-Boniface, which drew a total of 33 participants.
- Mini medical school in November in Regina and in April in Saskatoon. In total, there were 60 participants for the year.
- On-line French course from Vancouver's Collège Éducacentre, entitled Caring for your patients in French, in which 17 professionals took part.
- Participation in grade 10 students' career days in Saskatchewan's Fransaskois schools.



STUDENTS

Services



Highlights

The IF awarded nine bursaries totalling more than \$8,000 to students enrolled in study programs in French in 2010-2011.

Student Services Centre

The Institut français' Student Services Centre continues to provide essential resources and services in both official languages to help students succeed. Conscious of the fact that students often need all the support they can get to enrich their university experience, the Services Centre offers them personalized services, no matter what their program's language of instruction. For this reason, students have access, throughout the university year, to the following services:

- Exchange and internship programs
- French tutoring services
- Bursaries
- Services relating to bilingual employment
- Access to a databank of prospective employers
- Access to a French-language professional counselling and mentoring service
- Access to the UR Guarantee program.



Tutoring Services

The Student Services Centre offers two types of tutoring: a free service for students enrolled in at least one French course in a given semester, and a user-pay service for non-university students. The user-pay service is available throughout the year and is also available to the general public.

During the 2010-2011 university year, the two services provided more than 1,200 hours of tutoring.

Internships

The Student Services Centre works in collaboration with the Department of French in the Faculty of Arts and the Bac en éducation française in the Faculty of Education to arrange certain internships to be performed by students in the Francophone community. The Centre is responsible for finding internship placements and, if necessary, host families. As part of the French as a Second Language Certificate program, 14 students were placed in Saskatchewan Francophone work environments to perform one-week internships. The internship is designed to provide students with an opportunity to practice their French in a real work environment and to build relationships with the Fransaskois community.

Exchange Programs

In 2010-2011, the Student Services Centre, through interuniversity collaborations, assisted students in their choice of exchange programs and provided them with individual support throughout their program, allowing five U of R students to study at Université Toulouse-Le Mirail (4) and Université Stendhal in Grenoble (1).

Bursaries

The Services Centre coordinates the promotion and granting of the bursaries administered by the IF on behalf of the U of R. Nine bursaries, totalling more than \$8,000, were awarded to students enrolled in study programs in French in 2010-2011.

Program

French as a Second Language Certificate
Bac en éducation
Bac en éducation
Certificate in French as a Second Language
3rd year, Bac en éducation française
1st year, Bac en éducation française
1st year, Bachelor of Francophone Studies
1st year, Bachelor of Francophone Studies
2nd year, Bachelor of Francophone Studies

Bursary

Canadian Parents for French – Saskatchewan
Baccalauréat en éducation Entrance Bursary
Baccalauréat en éducation Entrance Bursary
Gladys Arnold Bursary
Laura & Paul Van Loon Bursary
Beaubien Bursary
Bernard & Rita Wilhelm Bursary
Bachelor of Francophone Studies Bursary
Bachelor of Francophone Studies Bursary

Name

Justine Cascanette
Camille Gaudet
Evan Pelchat
Justine Cascanette
James Bellè
Camille Gaudet
Carla Ardell
Carla Ardell
Stéphanie Monpetit

UR Guarantee Program

The Student Services Centre is responsible for providing support in French to students registered in the UR Guarantee program. Students taking part in this new U of R initiative register in a program of extracurricular activities that foster greater engagement in their studies and university experience.

COMMUNITY

E n g a g e m e n t



Highlights

- Two major performances by the Plaines de Gospel choir with more than 180 members
- A dozen academics and community members took part in the second University-Community Circle aimed at promoting Fransaskois literature

The IF places great importance on building constructive relationships between the U of R and the province's Francophones; committed to this objective, the community engagement sector plays a central role in achieving it. During the 2010-2011 year, it undertook unique sociocultural activities and projects to strengthen the IF's commitment to Fransaskois community development.

University-Community Circle: Promotion of Fransaskois Literature

On November 4, 2010, a University-Community Circle brought together twelve invited academics and community members concerned about promoting Fransaskois literature. This year, participants made their priority the achievement of four strategic actions:

- raise awareness within the Fransaskois school network
- create a week to celebrate Fransaskois literature
- develop a provincial policy on ways to obtain Francophone books
- establish an author-in-residence program – to write, train interested people and lead workshops.

Plaines de Gospel

The Institut français' choir has been evolving for a number of years. In 2010-2011, the success of this initiative inspired the IF to begin a partnership with the Conseil culturel fransaskois to launch a project at the provincial level entitled Plaines de Gospel. The project brought together approximately one hundred choristers from ten communities who performed in two major shows.

The first performance took place as part of the Summer Solstice Festival d'été in Gravelbourg. Almost 50 singers from all over Saskatchewan took part in this concert that attracted an audience of over 200.

The second performance was held during the Rendez-vous fransaskois in Saskatoon. Once a year, the Assemblée communautaire fransaskoise, the spokes-organization for the Fransaskois community, organizes the Rendez-vous fransaskois, a three-day event that brings together members of the Fransaskois community for a celebration of all things Francophone in the province. Some 80 talented choristers from more than ten Saskatchewan communities presented Plaines de Gospel: A New Choral Experience and more than 250 people came out to attend this extraordinary gospel concert.

Radio-Canada will produce two programs based on the project: a documentary and a broadcast of the Gravelbourg concert.

Camp Voyageur 2010

This French-language experience, organized for children aged 6 to 14, was held from July 18 to August 14, 2010. For the first time, part of the session took place on the U of R campus. The IF co-sponsored and organized the scientific component of the camp. From August 15 to 21, 2010, 16 young people were able to take part in exciting workshops focusing on biology, anatomy and computer science – in French!

Film Library and Comic Library

In order to allow U of R students and staff, as well as the general public, to have access to authentic examples of Francophone culture, the IF continues to expand its film library, which now includes more than 250 titles ranging from drama to comedy. On average, the IF lends out 30 French-language movies a week. The IF also has a unique collection of over 1,000 comics.

Sociocultural Activities

Happy Hour at the Institut

The monthly 5-7 p.m. happy hour gatherings during the 2010-2011 university year proved a great success with students, university staff and the community. More than 500 people attended eight theme events, including Halloween and Christmas. The happy hour marking the opening of the new university year on September 16, 2010 attracted more than 75 students and featured Fransaskois rapper Shawn Jobin.

These entertaining gatherings are a great opportunity for everyone to enjoy themselves. In this way, the IF seeks to increase a sense of belonging to a dynamic Francophone community.

Culinary Workshops

For the third consecutive year, the IF's culinary workshops, offered in partnership with the Association canadienne-française de Regina, proved a major success. Ten lively workshops were led by seven professional and amateur chefs. In total, almost 100 people took part in the workshops.

Luncheon Meetings

Over the year, the IF organized six luncheons in French during which members of the university community and the Fransaskois community met to discuss topics ranging from the university experience to personal experience.

CRFM

CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR LES FRANCOPHONIES EN MILIEU MINORITAIRE

The Institut français' Centre canadien de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire (CRFM) is the only Canadian research centre that situates its programs at the juncture of university research, issues facing the minority and the Francophone community's experience.

Founded in 2005, the CRFM, using a multidisciplinary and inter-institutional approach, directs an innovative research program that makes the experience of the Fransaskois community its priority, while also being open to other Canadian and international Francophone populations. The CRFM also fosters research that allows for comparison of this Francophone experience with that of other ethnocultural groups seeking to affirm themselves in a minority environment.

» Public Events

Trudeau Foundation Lecture

On March 31, 2011, the Institut français, on behalf of the University of Regina, hosted a Trudeau Foundation lecture. The Trudeau Lectures are a prestigious annual series of public presentations which allow Trudeau Foundation award winners to share key elements of their research. Simon Harel, Ph. D., winner of a 2009 Trudeau Fellowship and professor in the Department of Literary Studies at the Université du Québec à Montréal, presented a lecture entitled From Migration to Itinerancy: Narratives of Self and Contemporary Mobility. The lecture was part of the programming that marked the University of Regina's centennial.

» Les Conférences de l'Institut

For the sixth consecutive year, the CRFM presented a series of academic lectures for the general public entitled Les Conférences de l'Institut. These presentations deal with current issues specific to Francophone minority communities. In 2010-2011, the following lectures took place at the Institut:

October 14, 2010

Study of Determinants of Access and Use of French-language Services in Long-standing Saskatchewan Institutions
Jean-Marie Nkongolo-Bakenda, Ph.D.
Faculty of Business Administration
University of Regina

November 25, 2010

Francophone Utopias of Western Canada
Colin Coates, Ph.D.
Canada Research Chair in Canadian Cultural Landscapes
Glendon College, York University

➤ Forum: French Postsecondary Education in a Minority Environment

On March 17, 2011, as part of the project entitled Developing Research and Ensuring the Transfer of Knowledge on Youth in the Canadian Francophonie, directed by Annie Pilote, Ph. D. (Université Laval) and undertaken in partnership with the Observatory of Youth and Society, the CRFM organized a special forum on postsecondary studies in a Francophone minority environment. Dr. Pilote presented a general overview that touched on a number of issues relating to minority postsecondary education: access, migration, identity, etc. Her talk was followed by a discussion led by invited guests, including students, professors and community representatives.

➤ Publications in Progress

Peter Dorrington, on behalf of the CRFM, along with Sylvie Lafrenière (Vancouver Island University), Gratien Allaire (Laurentian University) and Louise Bouchard (University of Ottawa) completed co-editing a special edition of the *Revue du Nouvel-Ontario* (editions 35-36) from Laurentian University, to be published during the summer of 2011. Entitled *Inclusion, Identity and Vitality: Rethinking Participation in the Canadian Francophonie*, the publication is a result of the national symposium of the same name which the CRFM organized with the aforementioned colleagues, and which was held in May 2007 at the Université du Québec à Trois-Rivières. The symposium and this special publication are, in part, the direct and notable results of the report of the Commission on Inclusion in the Fransaskois Community, a university-community research project undertaken jointly by the Assemblée communautaire fransaskoise and the CRFM in 2006.

➤ Proceedings of the Conference on the Caron Case and the Status of French in Western Canada

The CRFM is preparing the proceeding of the conference entitled *The Status of French in Western Canada: the Caron Case* which took place on February 19 and 20, 2010 at the Institut français. Organized in partnership with the Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan (AJEFS), this event of national scope allowed more than 200 participants from across the country to gain a better understanding of the historical, legal and social issues raised by the Caron case, as well as possible repercussions for the future of the Francophone population of Western Canada.

Publication is scheduled for the summer of 2012.

Agence universitaire de la francophonie (AUF)

The University of Regina is now a member of the Agence universitaire de la francophonie (AUF), the largest university network in the Francophone world. The university's application for membership, proposed and prepared by the CRFM at the Institut français, is the result of a long-standing commitment to French-language research and education at the University of Regina.

The AUF is a dynamic network created in 1961 that includes 774 member institutions in 90 countries worldwide, with a mandate to support research and education in French. This university network was the first official institution in what is now called the Francophonie.

Because the Institut français represents the University of Regina to the public in Francophone contexts, it is the IF that represents the University within the AUF and which publicizes AUF initiatives on campus.

CRFM Research Grant Competition

As part of its annual research grant competition, the CRFM at the Institut français provides funding to original research projects that will further understanding of the Francophone minority experience.

The CRFM offers grants to individual researchers, as well as to research teams, in six categories:

- Research: academic researchers
- Research: teaching release
- Research: graduate students

Terroir and Rural Development

During the 2010-2011 year, the IF continued the Terroir and Rural Development program, a joint initiative of the Institut français and the Assemblée communautaire fransaskoise (ACF). The project is intended to support the process of community and identity development by formulating a concept of terroir adapted to the realities of minority communities. The project should result in a transformation of rural development practices in the province. A unique undertaking, this university-community initiative consists of two related spheres: a research component directed by the CRFM and a community component directed by the ACF.

This project saw the completion of an assessment of the potential of the Batoche region (pilot region) and the presentation of strategic recommendations on the next steps to be taken in this rural development program.

Sharing Mission: Terroir, Culture and Identity

The IF and the Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) organized a mission in the Batoche region, which took place from March 25 to 29, 2011. This initiative, aimed at examining new rural revitalization alternatives, also provided an opportunity to host a delegation of representatives from Quebec's Charlevoix region who are North American leaders in terroir development. The event was part of a three-year project promoting the sharing of skills and knowledge between the Batoche and Charlevoix regions.

Partnerships and Collaborations

During the 2010-2011 year, the CRFM also took part in the following projects:

Production of articles on the French cultural heritage of Western and Northern Canada for the Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française;

Collaboration with the Coalition pour la promotion de la langue française et de la culture francophone de la Saskatchewan;

Partner in the Observatory of Youth and Society as part of the Developing Research and Ensuring the Transfer of Knowledge on Youth in the Canadian Francophonie directed by Annie Pilote (Université Laval);

Partner in the bilingual international symposium SONIMAGE: The Legacies of Jean-Luc Godard, presented at the University of Regina from September 16 to 18, 2010.

CRFM Advisory Committee

The CRFM Advisory Committee is responsible for ensuring the academic integrity of the CRFM Research Centre. In 2010-2011, the members of the advisory committee were:

- >> **ACF**
Denis Desgagné (to November 2010)
Joanne Perrault (since December 2010)
- >> **BAC**
Lace Marie Brogden, ex officio member
- >> **Department of French**
Emmanuel Aito, ex officio member
- >> **Institut français**
Peter Dorrington, ex officio member
Dominique Sarny (since September 2010)
- >> **University of Saskatchewan**
Wilfrid Denis, professor at St. Thomas More College
- >> **University of Ottawa**
Yves Frenette, professor



Marketing, Recruitment and communications

18



Overview

From September 2010 to April 2011, the number of visits to the IF's website rose from 15,261 to 18,598, an increase of 21.8%.

In September 2010, the monthly e-newsletters *Quoi de neuf* and *Coup d'œil* were launched. The two newsletters now have a total of 180 subscribers.

Off-Campus Recruitment

During the 2010-2011 year, the marketing and recruitment officer visited 40 Francophone, immersion and core French schools to promote the programs and services offered in French at the University of Regina.

In 2010-2011, recruitment outside Saskatchewan allowed us to raise the profile of the Institut français beyond the province. Following on the Institut français' first visit to the Northwest Territories the previous year, a second visit was made, this time as part of a delegation of Canadian universities that offer programs in French. The recruitment officer was able to make a presentation in two different schools and take part in a community career fair.

The marketing and recruitment officer introduced the U of R's French-language programs and services to five schools in Edmonton and seven in Calgary.

Other off-campus recruitment initiatives:

- » Yellowknife Community Career Fair (October 2010)
- » See Your Future, Saskatoon and Regina (November 2010)
- » Fransaskois schools grade 10 students' retreat (February 2011)

New Initiatives

As part of a new initiative, grades 11 and 12 core French students from Balfour Collegiate visited the Francophone campus on three occasions. They participated in meetings with students from the Certificate in French as a Second Language program to practice their French outside the classroom. The Balfour students enjoyed their visits to the Francophone campus to take part in language activities and to develop a mentorship relationship with our students.

Immersion students from Campbell Collegiate in Regina and Gravelbourg High School also toured the Francophone campus to learn more about the programs, activities and services offered in French at the U of R.

Other Activities and Campus Tours

The IF reached a total of 2,096 students in 2010-2011. The recruitment officer met with 1,750 students in Francophone, immersion and core French schools.

On the campus, she was able to meet 346 U of R students in French courses and courses taught in French to give them more information on the programs offered as well as on the activities and services available to them on the Francophone campus.

During the past year, the IF also participated in the following various recruitment and promotional activities:

- » First open house on the Francophone campus (September 2010)
- » U of R Orientation Day (September 2010)
- » U of R Orientation for Mature Students (September 2010)
- » U of R Orientation for International Students (September 2010)
- » UR Update, University of Regina (September 2010)
- » UR Connected, University of Regina (October 2010)
- » UR Update (septembre 2010)
- » UR Connected (octobre 2010)

COMMUNICATIONS

The IF's communications office works in collaboration with the U of R's External Relations Office, the province's English- and French-language media and key community organizations, in particular those within the Fransaskois community. Maintaining these relationships is vital so that the communications officer can achieve her goal: to promote the IF's initiatives and achievements within both the university community and the Fransaskois community.

Within the IF, during the 2010-2011 year the communications officer continued to work closely with the various sectors of the IF in order to publicize courses, programs, services and activities through the media, by using the innovative technology of social networks, e-newsletters and the IF's website.

In September 2010, the IF launched *Quoi de neuf* and *Coup d'œil*, two monthly e-newsletters. These bilingual newsletters, available on line, are intended for community members who are interested in programs, services and activities in French, and for elementary and high school students, respectively. There are presently 180 subscribers to the newsletters.

The number of visits to the IF's website has continued to increase. From September 2010 to April 2011, the number of hits rose from 15,261 to 18,598, an increase of 21.87% over the previous year. During the same period, visitors, 44.07% of whom were consulting the site for the first time, browsed 4.27 pages on average.

To keep up with all the latest social media trends, the IF converted its Facebook account to the brand new Facebook page. While the IF continues to position itself at the heart of Francophone postsecondary education in the university and in the community, it will continue in the future to make use of other innovations in the social media sector to increase its visibility and to publicize the programs and activities which it offers in French.

**The Francophone campus is located on the first floor of the Language Institute Building at the U of R and houses the Department of French, the BAC and the Institut français.*

Advisory Committee

The mandate of the IF's advisory committee is to advise and support the director and to ensure liaison between the IF and the community at large. In 2010-2011, the advisory committee members were:

- Anne Leis, Association des parents francsaskois, committee chair
- Peter Dorrington, Institut français, U of R
- Emmanuel Aito, Department of French, U of R
- Paul Clarke, Bac en éducation, U of R
- Gilles Groleau, Conseil des écoles francsaskoises
- Denis Desgagné, Assemblée communautaire francsaskoise (to November 2010)
- Suzanne Rollo, Canadian Parents for French – Saskatchewan
- Marcel Michaud, Ministry of Postsecondary Education (non-voting member)
- Diane Leclercq, Canadian Heritage (non-voting member)

Institut français Team (2010-2011)

Full-Time Staff

- Abdoulaye Yoh, Assistant Manager, Administration and Finance
- Allan Pulga, Communications Officer (to September 2010)
- Awelana Akeriwe, Communications Officer (since January 2011)
- Caroline Lévesque, Marketing and Recruitment Officer
- Dominique Sarny, Director, CRFM
- Francine Proulx-Kenzle, Administrator, Student Services Centre
- Françoise Stoppa, Head, Translation and Language Services
- Frédéric Dupré, Assistant Director, Community Engagement
- Jonathan Tremblay, Community Development Officer (to January 2011)
- Kenneth Bos, Instructor
- Lorraine Laliberté, Head, Continuing Education
- Marcela Mare, Coordinator, Student Services Centre (on leave January to April 2011)
- Peter Dorrington, Acting Director
- Sophie Bouffard, Coordinator, CRFM
- Timothy LaBelle, Programs Coordinator and Counsellor
- Valeska Porras, Administrative Assistant (to April 2011)

Affiliations

- Agence universitaire de la francophonie (AUF)
- Association des universités de la francophonie canadienne (AUFC)
- Coalition for the Promotion of French Language and Francophone Culture in Saskatchewan
- Consortium des établissements universitaires de l'Ouest canadien pour l'offre de programmes de 2e cycle en éducation
- Consortium national de formation en santé (CNFS)
- Réseau d'enseignement francophone à distance du Canada (REFAD)
- Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne (RRF)
- Réseau francsaskois d'éducation et communication à distance (RFECD)



Collaborateurs

University of Regina

Baccalauréat en éducation
Campion College
Department of French
External Relations
Faculty of Arts
Faculty of Education
John Archer Library
Johnson-Shoyama Graduate School of Public Policy
Luther College
Registrar's Office
Residence Services
Student Affairs Office

Saskatchewan

Assemblée communautaire fransaskoise (ACF)
Action Emploi Saskatchewan
Association canadienne-française de Regina (ACFR)
Association jeunesse fransaskoise (AJF)
Bouquinerie Gravel
Canadian Parents for French – Saskatchewan (CPF)
Conseil culturel fransaskois (CCF)
Conseil des écoles fransaskoises (CÉF)
Corporation du Collège Mathieu and the Service fransaskois de formation aux adultes (SEFFA)
Les Éditions de la Nouvelle Plume
Gabriel Dumont Institute
Radio-Canada Saskatchewan
Réseau Santé en français de la Saskatchewan (RSFS)
Société historique de la Saskatchewan
La Troupe du Jour

National and International

Campus Saint-Jean, University of Alberta
Canada School of Public Service
Collège universitaire de Saint-Boniface
Dominican University College
Glendon College, York University
Institut universitaire de formation des maîtres des Pays de la Loire
Laurentian University
Observatory of Youth and Society
Regroupement des éditeurs canadiens-français
Royal Military College of Canada
Saint Paul University
Simon Fraser University
Université de Bretagne-Sud
Université de Hearst
Université de Moncton
Université Laval
Université Sainte-Anne
Université Toulouse-Le Mirail II
University of Ottawa
University of Sudbury